

Certification for Hunting Trophies for Export to Peru

The bilingual certification statements provided below pertain to hunting trophies for export to Peru. These statements should be made in the Additional Declaration section on a VS Form 16-4, Export Certificate for Animal Products.

Certification statements required on the VS form 16-4:

This office has on file a notarized affidavit from [insert company name] verifying the accuracy of the statements below: / *Esta oficina mantiene en archivos una declaración notariada de [nombre de la compañía] que verifica la certeza de las declaraciones de abajo:*

1. The hunting trophy is not fresh or dry salted. / *El product no se encuentra fresco o seco salado.*
2. The hunting trophy has been subjected to taxidermy by a taxidermist authorized to carry out this trade in the State. / *El producto ha sido sometido a un tratamiento taxidermico por un taxidermista aprobado por la autoridad competente en el Estado de domicilio.*
3. The product was treated by the following treatment (*include only appropriate treatments*): / *El producto fue sometido a cualquiera de los siguientes tratamientos (táchese la situación que no corresponde):*

[The skins were scraped of all meat, salted with sodium chloride (NaCl), washed and disinfected with a solution containing 4 % formaldehyde and phenol or phenolic acid (C₆H₅OH), and were then tanned in with a mixture of sodium chloride (salt), aluminum sulphate, sodium tetraborate (borax), and 40 % formol. / *Las pieles fueron descarnadas, salados con cloruro de sodio (sal), lavadas y desinfectadas con formaldehido al 4 % (H₂C=O), fenol o ácido fénico (C₆H₅OH); posteriormente curtido mediate una combinación de cloruro de sodio (sal), sulfato de aluminio (alumbre), tetraborato de sodio (bórax), y formal al 40 %].*

[The [bones] [antler racks] [hooves] [tusks] [hooves] [claws] [horns] (*include the options that apply*) were scraped and cleared of all meat, cleaned, and submerged in a boiling solution of sodium carbonate (Na₂CO₃) at a minimum temperature of 80 degrees C for a period of at least one hour, treated (whitened) with hydrogen peroxide and disinfected with 4 % formaldehyde (H₂C=O) and phenol or phenolic acid (C₆H₅OH). / *Los [huesos] [astas y cornamentos] [cascos] [colmillos] [pezuñas] [garras] [cuernos] (táchese la opción que no corresponde) fueron descarnados, limpiados, sumergidas en agua hirviendo con una solución con carbonato sódico (Na₂CO₃) a una temperatura mínima continua de 80 grados C por un tiempo no menor a una (1) hora; y posteriormente fueron blanqueados con peróxido de hidrogeno (H₂O₂) y desinfectados con formaldehido al 4 % (H₂C=O) y fenol o ácido fénico (C₆H₅OH).]*

4. The trophies were packed in individual transparent and sealed packaging immediately after treatment, without contact with other animal-origin products that could contaminate them. / *Fueron empacados inmediatamente despues del tratamiento sin haber entrado en contacto con otros productos de origen animal que pudieron contaminarlos; en empaquetes individuales, transparentes y cerrados.*